



C/49/18

ORIGINAL: englisch

DATUM: 29. Oktober 2015

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

Genf

DER RAT**Neunundvierzigste ordentliche Tagung
Genf, 29. Oktober 2015**

BERICHT ÜBER DIE ENTSCHEIDUNGEN

*vom Rat angenommen*Eröffnung der Tagung

1. Der Rat des Internationalen Verbandes zum Schutz von Pflanzenzüchtungen (UPOV) hielt seine neunundvierzigste ordentliche Tagung am 29. Oktober 2015 in Genf unter dem Vorsitz von Frau Kitisri Sukhapinda (Vereinigte Staaten von Amerika), Präsidentin des Rates, ab.
2. Die Teilnehmerliste ist der Anlage I dieses Berichts zu entnehmen.
3. Die Tagung wurde von der Präsidentin eröffnet, die die Teilnehmer begrüßte.
4. Der Rat traf unter jedem entsprechenden Tagesordnungspunkt die nachstehend aufgezeichneten Entscheidungen.
5. Die Präsidentin berichtete, Montenegro habe am 24. August 2015 seine Urkunde über den Beitritt zur Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens hinterlegt und sei am 24. September 2015 das dreiundsiebzigste Mitglied des Verbandes geworden.
6. Die Präsidentin berichtete, die Vereinigte Republik Tansania habe am 22. Oktober 2015 ihre Urkunde über den Beitritt zur Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens hinterlegt und werde am 22. November 2015 das vierundsiebzigste Mitglied des Verbandes.
7. Die Präsidentin berichtete, Kanada, das seit dem 4. März 1991 Verbandsmitglied sei, habe am 19. Juni 2015 seine Ratifikationsurkunde der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens hinterlegt und sei am 19. Juli 2015 durch die Akte von 1991 gebunden worden.
8. Der Rat nahm die Stellungnahme der Delegation Montenegros zur Kenntnis.
9. Der Rat nahm die Stellungnahme der Delegation der Vereinigten Republik Tansania zur Kenntnis.
10. Der Rat nahm die Stellungnahme der Delegation Kanadas zur Kenntnis.
11. Der Generalsekretär berichtete über personelle Entwicklungen im Verbandsbüro.
12. Der Entwurf des detaillierten Berichts über die Tagung wird dem Rat auf dem Schriftweg zur Annahme vorgelegt werden.

Annahme der Tagesordnung

13. Der Rat nahm die in Dokument C/49/1 Rev. wiedergegebene überarbeitete Tagesordnung an.

Prüfung der Vereinbarkeit des „Gesetzes über Sorteneintragung, Saat- und Pflanzgutkontrolle und -zertifizierung von 2003“ der Islamischen Republik Iran mit der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens

14. Der Rat prüfte das Dokument C(Extr.)/32/8.

15. Der Rat entschied,

a) die Analyse in Dokument C(Extr.)/32/8 zur Kenntnis zu nehmen;

b) zu empfehlen, daß die Islamische Republik Iran die in Dokument C/(Extr.)/32/8 dargelegten zusätzlichen Bestimmungen und Änderungen in das „Gesetz über Sorteneintragung, Saat- und Pflanzgutkontrolle und -zertifizierung von 2003“ aufnimmt, und zu empfehlen, nach Aufnahme der zusätzlichen Bestimmungen und Änderungen in das Gesetz das geänderte Gesetz dem Rat zur Prüfung auf Vereinbarkeit mit Artikel 34 Absatz 3 der Akte von 1991 vorzulegen;

c) das Verbandsbüro zu ersuchen, der Regierung der Islamischen Republik Iran bei der Abfassung der erforderlichen zusätzlichen Bestimmungen und Änderungen des Gesetzes bei der frühesten Gelegenheit seine Unterstützung anzubieten, und

d) den Generalsekretär zu ermächtigen, die Regierung der Islamischen Republik Iran von dieser Entscheidung zu unterrichten.

16. Der Rat nahm die Stellungnahme der Delegation der Islamischen Republik Iran zur Kenntnis.

Bericht der Präsidentin über die Arbeiten der neunzigsten Tagung des Beratenden Ausschusses; gegebenenfalls Annahme von Empfehlungen, die dieser Ausschuß ausgearbeitet hat

17. Der Rat nahm die Stellungnahme der *Association for Plant Breeding for the Benefit of Society* (APBREBES) zur Kenntnis.

18. Der Rat nahm die Arbeiten des Beratenden Ausschusses auf dessen neunzigster Tagung, wie in Dokument C/49/16 dargelegt, zur Kenntnis.

Annahme von Dokumenten

19. Der Rat prüfte das Dokument C/49/14.

TGP/5: Erfahrung und Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung (Überarbeitung)

20. Auf der Grundlage der in Dokument C/49/14, Anlage I, vorgeschlagenen Änderungen nahm der Rat eine Überarbeitung des Dokuments TGP/5 „Erfahrung und Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung“, Abschnitt 3: „Technischer Fragebogen in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen“, Abschnitt 8: „Zusammenarbeit bei der Prüfung“ und Abschnitt 9: „Liste der Arten, an denen praktische technische Kenntnisse erworben oder für die nationale Richtlinien aufgestellt wurden“, an.

TGP/9: Prüfung der Unterscheidbarkeit (Überarbeitung)

21. Der Rat nahm eine Überarbeitung des Dokuments TGP/9/1 „Prüfung der Unterscheidbarkeit“ (Dokument TGP/9/2), auf der Grundlage des Dokuments TGP/9/2 Draft 1 an.

TGP/14: Glossar der in den UPOV-Dokumenten verwendeten Begriffe (Überarbeitung des Abschnitts 2.4)

22. Der Rat nahm eine Überarbeitung des Dokuments TGP/14/2 „Glossar der in den UPOV-Dokumenten verwendeten Begriffe“, Abschnitt 2.4 „Merkmale für die Form des Apex/der Spitze“, auf der Grundlage der in Dokument C/49/14, Anlage II, vorgeschlagenen Änderungen an.

TGP/0/8: Liste der TGP-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe (Überarbeitung)

23. Der Rat nahm eine Überarbeitung des Dokuments TGP/0/7 „Liste der TGP-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe“ (Dokument TGP/0/8), auf der Grundlage des Dokuments TGP/0/8 Draft 1 an.

UPOV/EXN/CAN: Erläuterungen zur Aufhebung des Züchterrechts nach dem UPOV-Übereinkommen (Überarbeitung)

24. Der Rat nahm eine Überarbeitung des Dokuments UPOV/EXN/CAN/1 „Erläuterungen zur Aufhebung des Züchterrechts nach dem UPOV-Übereinkommen“ (Dokument UPOV/EXN/CAN/2), auf der Grundlage des Dokuments UPOV/EXN/CAN/2 Draft 4 an.

UPOV/EXN/NUL: Erläuterungen zur Nichtigkeit des Züchterrechts nach dem UPOV-Übereinkommen (Überarbeitung)

25. Der Rat nahm eine Überarbeitung des Dokuments UPOV/EXN/NUL/1 „Erläuterungen zur Nichtigkeit des Züchterrechts nach dem UPOV-Übereinkommen“ (Dokument UPOV/EXN/NUL/2), auf der Grundlage des Dokuments UPOV/EXN/NUL/2 Draft 4 an.

UPOV/EXN/PRP: Erläuterungen zum vorläufigen Schutz nach dem UPOV-Übereinkommen (Überarbeitung)

26. Der Rat nahm das Ersuchen der Delegation der Russischen Föderation zur Kenntnis, auf der dreiundsiebzigsten Tagung des Verwaltungs- und Rechtsausschusses (CAJ) eine etwaige künftige Überarbeitung der „Erläuterungen zum vorläufigen Schutz nach dem UPOV-Übereinkommen“ zu erörtern.

27. Der Rat nahm eine Überarbeitung des Dokuments UPOV/EXN/PRP/1 „Erläuterungen zum vorläufigen Schutz nach dem UPOV-Übereinkommen“ (Dokument UPOV/EXN/PRP/2), auf der Grundlage des Dokuments UPOV/EXN/PRP/2 Draft 4 an.

UPOV/INF/6: Anleitung zur Ausarbeitung von Rechtsvorschriften aufgrund der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens (Überarbeitung)

28. Der Rat nahm eine Überarbeitung des Dokuments UPOV/INF/6 „Anleitung zur Ausarbeitung von Rechtsvorschriften aufgrund der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens“ (Dokument UPOV/INF/6/4), auf der Grundlage der vorgeschlagenen Änderungen des Dokuments UPOV/INF/6/3, wie in Dokument C/49/14, Anlage IV, dargelegt, an.

UPOV/INF/12: Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen (Überarbeitung)

29. Der Rat nahm eine Überarbeitung des Dokuments UPOV/INF/12/4 „Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen“ (Dokument UPOV/INF/12/5), auf der Grundlage der in Dokument C/49/14, Anlage III, vorgeschlagenen Änderungen an.

UPOV/INF/16: Austauschbare Software (Überarbeitung)

30. Der Rat nahm eine Überarbeitung des Dokuments UPOV/INF/16/4 „Austauschbare Software“ (Dokument UPOV/INF/16/5), auf der Grundlage des Dokuments UPOV/INF/16/5 Draft 1 an.

UPOV/INF/22: Von Verbandsmitgliedern verwendete Software und Ausrüstung (Überarbeitung)

31. Der Rat nahm eine Überarbeitung des Dokuments UPOV/INF/22/1 „Von Verbandsmitgliedern verwendete Software und Ausrüstung“ (Dokument UPOV/INF/22/2), auf der Grundlage des Dokuments UPOV/INF/22/2 Draft 1 an.

UPOV/INF-EXN: Liste der UPOV/INF-EXN-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe (Überarbeitung)

32. Der Rat nahm eine Überarbeitung des Dokuments UPOV/INF-EXN/7 „Liste der UPOV/INF-EXN-Dokumente und Datum der jüngsten Ausgabe“ (Dokument UPOV/INF-EXN/8), auf der Grundlage des Dokuments UPOV/INF-EXN/8 Draft 1 an.

Prüfung und Billigung des Entwurfs eines Programms und Haushaltsplans für die Rechnungsperiode 2016-2017

33. Der Rat prüfte das Dokument C/49/4.

34. Der Rat billigte folgendes:

a) die im Entwurf eines Programms und Haushaltsplans für die Rechnungsperiode 2016-2017 enthaltenen Vorschläge, wie in der Anlage des Dokuments C/49/4 dargelegt, einschließlich der Höhe der Beiträge der Verbandsmitglieder;

b) den vorgeschlagenen Höchstbetrag für die im ordentlichen Haushaltsplan vorgesehenen Ausgaben, und

c) die Gesamtstellenzahl für das Verbandsbüro.

Jahresabschluß für 2014

35. Der Rat prüfte das Dokument C/49/12.

36. Der Rat billigte den Jahresabschluß für 2014.

Bericht des Externen Revisors

37. Der Rat prüfte das Dokument C/49/13 in Verbindung mit einer Präsentation des Berichts des Externen Revisors durch Herrn Didier Monnot, Mandatsleiter, Eidgenössische Finanzkontrolle (Schweiz).

38. Der Rat dankte der Regierung der Schweiz für die Durchführung der externen Rechnungsprüfung.

Rückständigen Beitragszahlungen zum 30. September 2015

39. Der Rat prüfte das Dokument C/49/11.

40. Der Rat nahm die Stellungnahme der Delegation von Belarus zur Kenntnis.

41. Der Rat nahm den Stand der Beitragszahlungen zum 30. September 2015 sowie die Tatsache zur Kenntnis, daß Belarus aufgrund einer kürzlich erfolgten Zahlung keine Rückstände aufweist.

Jahresbericht des Generalsekretärs für 2014; Bericht über die Tätigkeiten in den ersten neun Monaten des Jahres 2015

42. Der Rat prüfte die Dokumente C/49/2 und C/49/3.

43. Der Rat nahm die Stellungnahme der Delegation der Afrikanischen Organisation für geistiges Eigentum (OAPI) zur Kenntnis.

44. Der Rat nahm den Bericht des Generalsekretärs über die Tätigkeiten des Verbandes im Jahre 2014 und die Ergebnisse und Planerfüllungsindikatoren für 2014, wie in Dokument C/49/2 dargelegt, zur Kenntnis.

45. Der Rat nahm den Bericht über die Tätigkeiten des Verbandes in den ersten neun Monaten des Jahres 2015, wie in Dokument C/49/3 dargelegt, zur Kenntnis.

Bericht über den Fortschritt der Arbeiten des Verwaltungs- und Rechtsausschusses

46. Der Rat prüfte das Dokument C/49/9.
47. Der Rat nahm die in Dokument C/49/9 und im mündlichen Bericht des Vorsitzenden des Verwaltungs- und Rechtsausschusses (CAJ) dargelegten Arbeiten des CAJ zur Kenntnis (vergleiche Dokument CAJ/72/9 „Bericht über die Entschließungen“).
48. Der Vorsitzende des CAJ nahm das Ersuchen der Delegation der Russischen Föderation zur Kenntnis, auf der dreiundsiebzigsten Tagung des CAJ eine etwaige künftige Überarbeitung der „Erläuterungen zum vorläufigen Schutz nach dem UPOV-Übereinkommen“ zu erörtern.
49. Der Rat billigte das im mündlichen Bericht des Vorsitzenden des CAJ dargelegte Arbeitsprogramm für die dreiundsiebzigste Tagung des CAJ (vergleiche auch Dokument CAJ/72/9 „Bericht über die Entschließungen“).

Bericht über den Fortschritt der Arbeiten des Technischen Ausschusses, der Technischen Arbeitsgruppen und der Arbeitsgruppe für biochemische und molekulare Verfahren und insbesondere für DNS-Profilierungsverfahren

50. Der Rat prüfte das Dokument C/49/10.
51. Der Rat nahm die Arbeiten des Technischen Ausschusses (TC), der Technischen Arbeitsgruppen (TWP) und der Arbeitsgruppe für biochemische und molekulare Verfahren und insbesondere für DNS-Profilierungsverfahren (BMT), wie dem TC in Dokument C/49/10 berichtet, zur Kenntnis.
52. Der Rat billigte die Arbeiten des TC und die Arbeitsprogramme der TWP und der BMT, wie in Dokument C/49/10 dargelegt.

Tagungskalender für das Jahr 2016

53. Der Rat erhielt einen Bericht über die Empfehlungen des Beratenden Ausschusses bezüglich des Tagungskalenders 2016 (vergleiche Dokument C/49/16 „Bericht der Präsidentin über die Arbeiten der neunzigsten Tagung des Beratenden Ausschusses; gegebenenfalls Annahme von Empfehlungen, die dieser Ausschuss ausgearbeitet hat“, Absätze 64 bis 66), in dem berichtet wurde, daß der CAJ:
- a) vorgeschlagen habe, im März 2016 keine CAJ-Tagung abzuhalten und im Oktober 2016 eine zweitägige Tagung des CAJ durchzuführen;
 - b) vereinbart habe, das Mandat und die Zusammensetzung der Arbeitsgruppe für die Entwicklung eines UPOV-Suchinstruments für Ähnlichkeiten zum Zweck der Sortenbezeichnung auszuweiten, um Empfehlungen für den CAJ betreffend die Überarbeitung des Dokuments UPOV/INF/12 „Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen“, auszuarbeiten (soll zur Arbeitsgruppe für Sortenbezeichnungen (WG-DEN) werden), und vorgeschlagen habe, daß die WG-DEN in der Woche der UPOV-Tagungen im März 2016 zusammentreten soll;
 - c) vereinbart habe, dem Rat vorzuschlagen, ein eintägiges Seminar über Vermehrungsmaterial und Erntegut zu veranstalten, das in Verbindung mit den UPOV-Tagungen im Oktober 2016 stattfinden soll. An dem Seminar sollten Referenten teilnehmen, die über Fälle berichten sollen, in denen die Begriffe Erntegut und/oder Vermehrungsmaterial geprüft worden waren, sowie Referenten aus einschlägigen akademischen Institutionen und Justizbehörden, die Perspektiven zu diesem Thema darlegen sollen. Mitglieder und Beobachter des CAJ sollen ersucht werden, Referenten vorzuschlagen. Das Verbandsbüro, der Vorsitzende des CAJ und der Präsident des Rates sollen einen Entwurf eines Programms zur Prüfung durch den Beratenden Ausschuss und Billigung durch den Rat im März 2016 ausarbeiten.
54. Der Rat billigte den in Dokument C/49/8 enthaltenen Tagungskalender 2016 mit folgenden Änderungen:

Der Rat

C(Extr.)/33 ~~18.~~ 17. März (Nachmittag) (außerordentliche Tagung)
C/50 ~~27.~~ 28. Oktober

Beratender Ausschuß

CC/91 ~~18.~~ 17. März (Vormittag)
CC/92 ~~26.~~ 27. Oktober

Verwaltungs- und Rechtsausschuß

CAJ/73 ~~17.~~ 17. März
(EAF/7: ~~16.~~ 16. März (Abend))
(WG-DEN: ~~18.~~ 18. März)
CAJ/7473 ~~24.~~ 25. und ~~25.~~ 26. Oktober

Seminar über Vermehrungs- und Erntematerial im Zusammenhang mit dem UPOV-Übereinkommen

24. Oktober

55. Der Rat nahm die vorläufigen Tagungstermine für 2017 zur Kenntnis.

Wahl des neuen Präsidenten und des neuen Vizepräsidenten des Rates

56. Der Rat wählte, jeweils für eine Amtszeit von drei Jahren, die mit der zweiundfünfzigsten ordentlichen Tagung des Rates im Jahre 2018 enden wird:

- a) Herrn Luis Salaiques Sánchez (Spanien) zum Präsidenten des Rates;
- b) Herrn Raimundo Lavignolle (Argentinien) zum Vizepräsidenten des Rates.

57. Der Rat sprach der ausscheidenden Präsidentin, Frau Kitisri Sukhapinda (Vereinigte Staaten von Amerika), seinen Dank für die in ihrer Amtszeit geleistete Arbeit aus.

Lage auf dem Gebiet der Gesetzgebung, der Verwaltung und der Technik

Berichte der Vertreter von Mitgliedern und Beobachtern

58. Der Rat prüfte das Dokument C/49/15.

59. Der Rat nahm die Stellungnahme des Sekretärs des Internationalen Vertrags über pflanzengenetische Ressourcen für Ernährung und Landwirtschaft (ITPGRFA) zur Kenntnis.

60. Der Rat nahm die Stellungnahme des Vertreters der Afrikanischen Regionalorganisation für geistiges Eigentum (ARIPO) zur Kenntnis.

61. Der Rat nahm die in Dokument C/49/15 erteilten Informationen zur Kenntnis.

Liste der in den Verbandsmitgliedern schutzfähigen Taxa

62. Der Rat prüfte das Dokument C/49/6.

63. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß insgesamt 59 Verbandsmitglieder alle Pflanzengattungen und -arten (58 im Jahre 2014) und 14 Verbandsmitglieder eine begrenzte Anzahl von Pflanzengattungen und -arten schützen. Von diesen 14 dehnten zwei Länder (Brasilien und Marokko) den Schutz im Jahre 2015 auf weitere Pflanzengattungen und -arten aus.

Sortenschutzstatistik für den Zeitabschnitt 2010-2014

64. Der Rat prüfte das Dokument C/49/7.

65. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß die Zahl der Anträge bei UPOV-Mitgliedern im Jahre 2014 erstmals 15 000 überstiegen habe. Die Zahl der Anträge auf Erteilung des Sortenschutzes verzeichnete einen Anstieg von 4,8 % (15 499 im Jahre 2014; 14 788 im Jahre 2013), wobei die Anzahl der Anträge von Inländern um 2,8 % zunahm (9 770 im Jahre 2014; 9 502 im Jahre 2013) und die Anzahl der Anträge von Ausländern um 8,4 % anstieg (5 729 im Jahre 2014; 5 286 im Jahre 2013). Die Anzahl der erteilten Schutztitel nahm von 10 052 im Jahre 2013 auf 11 569 im Jahre 2014 zu (ein Anstieg von 15,1 %).

Zusammenarbeit bei der Prüfung

66. Der Rat prüfte das Dokument C/49/5.

67. Der Rat nahm zur Kenntnis, daß sich die Zahl der Pflanzengattungen und -arten, für die Abkommen zwischen Verbandsmitgliedern zur Zusammenarbeit bei der Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit bestehen, im Jahre 2015 auf insgesamt 2 002, gegenüber 2 005 im Jahre 2014, belief.

Pressemitteilung

68. Der Rat prüfte den in Dokument C/49/17 enthaltenen Entwurf einer Pressemitteilung.

69. Der Rat billigte den Entwurf einer Pressemitteilung, wie in Anlage II dieses Berichts wiedergegeben.

70. Dieser Bericht wurde vom Rat am Schluß seiner Tagung am 29. Oktober 2015 angenommen.

[Anlagen folgen]

ANNEXE I / ANNEX I / ANLAGE I / ANEXO I

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres /
in the alphabetical order of the French names of the Members /
in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder /
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Udo VON KROECHER, Präsident, Bundessortenamt, Hannover (e-mail: Postfach.Praesident@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

Raimundo LAVIGNOLLE, Presidente del directorio, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Buenos Aires (e-mail: rlavignolle@inase.gov.ar)

Carmen Amelia M. GIANNI (Sra.), Coordinadora de Propiedad Intelectual / Recursos Fitogenéticos, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Buenos Aires (e-mail: cgianni@inase.gov.ar)

María Inés RODRIGUEZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente de la República Argentina, Ginebra (e-mail: mariaines.rodriguez@missionarg.ch)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Nik HULSE, Senior Examiner of PBR, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, Woden (e-mail: nik.hulse@ipaaustralia.gov.au)

BÉLARUS / BELARUS / BELARUS / BELARÚS

Uladzimir BEINIA, Director, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk (e-mail: belsort@mail.ru)

Tatsiana SIAMASHKA (Ms.), Deputy Director of DUS Testing, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk (e-mail: tatianasortr@mail.ru)

Marina SALADUKHA (Ms.), Head, International Cooperation Department, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk (e-mail: belsort@mail.ru)

BELGIQUE / BELGIUM / BELGIEN / BÉLGICA

Françoise DE SCHUTTER (Mme), Attachée, Office belge de la Propriété intellectuelle (OPRI), Bruxelles (e-mail: francoise.deschutter@economie.fgov.be)

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE) / BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF) /
BOLIVIEN (PLURINATIONALER STAAT) / BOLIVIA (ESTADO PLURINACIONAL DE)

Sergio Rider ANDRADE CÁCERES, Director Nacional de Semillas del INIAF, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), La Paz (e-mail: rideran@yahoo.es)

Freddy CABALLERO LEDEZMA, Responsable de la Unidad de Fiscalización y Registro de Semillas, Registros y protección de Variedades Vegetales, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), La Paz (e-mail: calefred@yahoo.es)

Carlos ROMÁN ESCOBAR, Especialista en Semillas, Instituto Nacional de Innovación Agropecuaria y Forestal (INIAF), La Paz (e-mail: romancarlitos@gmail.com)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Cleiton SCHENKEL, First Secretary, Permanent Mission of Brazil to the World Trade Organization and Other Economic Organizations in Geneva, Geneva (e-mail: cleiton.schenkel@itamaraty.gov.br)

CANADA / CANADA / KANADA / CANADÁ

Anthony PARKER, Commissioner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa (e-mail: anthony.parker@inspection.gc.ca)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

Yinghui ZHANG (Ms.), Project Administrator, International Cooperation Department, State Intellectual Property Office, Beijing (e-mail: zhangyinghui@sipo.gov.cn)

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE

Manuel TORO UGALDE, Jefe Subdepartamento, Registro de Variedades Protegidas, División Semillas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile (e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

Marcela PAIVA VÉLIZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente de Chile ante la Organización Mundial del Comercio (WTO), Ginebra

COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN / COLOMBIA

Ana Luisa DÍAZ JIMÉNEZ (Sra.), Directora Técnica de Semillas, Dirección Técnica de Semillas, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Bogotá (e-mail: ana.diaz@ica.gov.co)

Juan Camilo SARETZKI-FORERO, Consejero, Misión Permanente de Colombia ante las Naciones Unidas, Ginebra (e-mail: juan.saretzki@misioncolombia.ch)

CROATIE / CROATIA / KROATIEN / CROACIA

Ivana BULAJIĆ (Ms.), Head of Plant Health Service, Directorate for Food Quality and Fitosanitary Policy, Ministry of Agriculture, Zagreb (e-mail: ivana.bulajic@mps.hr)

DANEMARK / DENMARK / DÄNEMARK / DINAMARCA

María LILLIE SONNE (Ms.), Head of Legal, Centre of Plants and Agricultural Holdings Act, Danish AgriFish Agency, Copenhagen (e-mail: maliso@naturerhverv.dk)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

Luis SALAICES SÁNCHEZ, Jefe del Área del Registro de Variedades, Subdirección General de Medios de Producción Agrícolas y Oficina Española de Variedades Vegetales (MPA y OEVV), Ministerio de Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente (MAGRAMA), Madrid (e-mail: luis.salaices@magrama.es)

Teresa RODRÍGUEZ-TRENCHS (Ms.), Consejera, Misión Permanente de España ante las Organizaciones Internacionales, Ginebra (e-mail: trtrenchs@magrama.es)

ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND / ESTONIA

Renata TSATURJAN (Ms.), Chief Specialist, Plant Production Bureau, Ministry of Rural Affairs, Tallinn (e-mail: renata.tsaturjan@agri.ee)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Kitisri SUKHAPINDA (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and External Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria (e-mail: kitisri.sukhapinda@uspto.gov)

Elaine WU (Ms.), Attorney - Advisor, United States Patent and Trademark Office, Alexandria (e-mail: elaine.wu@uspto.gov)

Ruihong GUO (Ms.), Deputy Administrator, AMS, Science & Technology Program, United States Department of Agriculture (USDA), Washington D.C. (e-mail: ruihong.guo@ams.usda.gov)

FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION / RUSSISCHE FÖDERATION / FEDERACIÓN DE RUSIA

Vitaly S. VOLOSHCHENKO, Chairman, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow (e-mail: gossort@gossort.com)

Yury A. ROGOVSKIY, Deputy Chairman, Head of Methodology and International Cooperation, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow (e-mail: yrogovskij@yandex.ru)

Viktor I. STARTCEV, Deputy Chairman, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow (e-mail: gossort@gossort.com)

Antonina TRETINNIKOVA (Ms.), Deputy Head, Methodology and International Cooperation Department, State Commission of the Russian Federation for Selection Achievements Test and Protection, Moscow (e-mail: tretinnikova@mail.ru)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Tarja Päivikki HIETARANTA (Ms.), Senior Officer, Seed Certification Unit, Finnish Food and Safety Authority (EVIRA), Loimaa (e-mail: tarja.hietaranta@evira.fi)

FRANCE / FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Arnaud DELTOUR, Directeur général, Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences (GEVES), Beaucauzé (e-mail: arnaud.deltour@geves.fr)

Anne CHAN-HON-TONG (Mme), Chargée d'étude pôle semences, Bureau des semences et de la santé des végétaux, Direction Générale de l'Alimentation Service de la Prévention des Risques Sanitaires de la Production Primaire Sous-direction de la Qualité et de la Protection des Végétaux, Ministère de l'Agriculture, de l'Agroalimentaire et de la Forêt, Paris (e-mail: anne.chan-hon-tong@agriculture.gouv.fr)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Krisztina KOVÁCS (Ms.), Head, Industrial Property Law Section, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest (e-mail: krisztina.kovacs@hipo.gov.hu)

Mónika HORTOBÁGYINÉ SPEKLA (Ms.), Patent Examiner, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest (e-mail: monika.spekla@hipo.gov.hu)

IRLANDE / IRELAND / IRLAND / IRLANDA

John CLAFFEY, Officer, Office of the Controller of Plant Breeders' Rights, National Crop Evaluation Centre, Department of Agriculture, Leixlip (e-mail: john.claffey@agriculture.gov.ie)

ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL / ISRAEL

David OPATOWSKI, Minister, Counsellor, Agricultural Affairs, Permanent Mission of Israel to the United Nations and International Organizations, Geneva (e-mail: agriculture@geneva.mfa.gov.il)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Katsumi YAMAGUCHI, Director, Plant Variety Protection Office, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo (e-mail: katsumi_yamaguchi@nm.maff.go.jp)

Akira MIYAKE, Senior Policy Advisor, Intellectual Property Division, Food Industry Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo (e-mail: akira_miyake@nm.maff.go.jp)

KENYA / KENYA / KENIA / KENYA

Esther KIMANI (Ms.), Acting Managing Director, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), Nairobi (e-mail: director@kephis.org)

LITUANIE / LITHUANIA / LITAUEN / LITUANIA

Sigita JUCIUVIENE (Ms.), Head, Division of Plant Variety, Registration and Legal Protection, State Plant Service under the Ministry of Agriculture of the Republic of Lithuania, Vilnius (e-mail: sigita.juciuviene@vatzum.lt)

MAROC / MOROCCO / MAROKKO / MARRUECOS

Zoubida TAOUSSI (Ms.), Chargée de la protection des obtentions végétales, Office National de Sécurité de Produits Alimentaires, Rabat (e-mail: ztaoussi67@gmail.com)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Maria del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), First Secretary, Permanent Mission of Mexico, Geneva (e-mail: pescobar@sre.gob.mx)

MONTÉNÉGRO / MONTENEGRO / MONTENEGRO / MONTENEGRO

Nebojsa KALUDJEROVIC, Ambassador, Permanent Mission of Montenegro to the United Nations Office and other international organizations in Geneva, Geneva

Andjelka ROGAC (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission of Montenegro to the United Nations Office and other international organizations in Geneva, Geneva (e-mail: missionofmontenegro@bluewin.ch)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Marianne SMITH (Ms.), Senior Advisor, Norwegian Ministry of Agriculture and Food, Oslo
(e-mail: marianne.smith@lmd.dep.no)

Tor Erik JØRGENSEN, Head of Section, National Approvals, Norwegian Food Safety Authority, Brumunddal
(e-mail: tor.erik.jorgensen@mattilsynet.no)

Martin GARFJELL, Advisor, Norwegian Food Safety Authority, Brumunddal (e-mail: Martin.garfjell@mattilsynet.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher J. BARNABY, Assistant Commissioner / Principal Examiner for Plant Variety Rights, Plant Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Ministry of Business, Innovation and Employment, Christchurch (e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI) /
AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI) /
AFRIKANISCHE ORGANISATION FÜR GEISTIGES EIGENTUM (OAPI) /
ORGANIZACIÓN AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (OAPI)

Juliette DOUMATEY AYITE (Mme), Directeur Général Adjoint, Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), Yaoundé (e-mail: ayijuliette@yahoo.fr)

Wéré Régine GAZARO (Mme), Directeur, Protection de la propriété industrielle, Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), Yaoundé (e-mail: were_regine@yahoo.fr)

PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY / PARAGUAY

Blanca Julia NÚÑEZ DE MATTO (Sra.), Jefa, Departamento de Protección y Uso de Variedades, Dirección de Semillas (DISE), Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), San Lorenzo (e-mail: blanca.nunez@senave.gov.py)

Daysi Carolina O'HIGGINIS DURÉ (Sra.), Técnica, Departamento de Protección y Uso de Variedades, Dirección de Semillas (DISE), Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal y de Semillas (SENAVE), San Lorenzo (e-mail: daysi.ohigginis@senave.gov.py)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Marien VALSTAR, Senior Policy Officer, Seeds and Plant Propagation Material, Ministry of Economic Affairs, DG AGRO, The Hague (e-mail: m.valstar@minez.nl)

Kees Jan GROENEWOUD, Secretary, Plant Variety Board (Raad voor Plantenrassen), Naktuinbouw, Roelofarendsveen (e-mail: c.j.a.groenewoud@naktuinbouw.nl)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Edward S. GACEK, Director General, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka (e-mail: e.gacek@coboru.pl)

Marcin BEHNKE, Deputy Director General for Experimental Affairs, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka (e-mail: m.behnke@coboru.pl)

Alicja RUTKOWSKA-ŁOŚ (Ms.), Head, National Listing and Plant Breeders' Rights Protection Office, The Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka (e-mail: a.rutkowska@coboru.pl)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA / REPÚBLICA DE COREA

Eun-Sun CHUNG (Ms.), Senior Examiner, Plant Variety Division, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries (MIFAFF), Anyang City (e-mail: eschung@korea.kr)

LEE Beonkoo, Examiner, Dongbu Office, Korea Seed and Variety Service (KSVS) (e-mail: giltara@korea.kr)

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIK MOLDAU /
REPÚBLICA DE MOLDOVA

Mihail MACHIDON, Chairman, State Commission for Crops Variety Testing and Registration (SCCVTR),
Chisinau (e-mail: info@cstsp.md)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA CHECA

Radmila ŠAFAŘÍKOVÁ (Ms.), Head of Division, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture
(UKZUZ), National Plant Variety Office, Brno (e-mail: radmila.safarikova@ukzuz.cz)

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / UNITED REPUBLIC OF TANZANIA /
VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Modest J. MERO, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission of the United Republic of
Tanzania to the United Nations Office at Geneva

Patrick NGWEDIAGI, Registrar, Plant Breeders' Rights Office, Ministry of Agriculture, Food Security and
Cooperatives, Dar es Salaam (e-mail: ngwedi@yahoo.com)

Elia Nelson MTWEVE, Counsellor, Permanent Mission of the United Republic of Tanzania to the United
Nations Office and other International Organizations in Geneva (e-mail: mission.tanzania@ties.itu.int)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMĂNIEN / RUMANIA

Cristian Irinel MOCANU, Head of Legal Department, State Institute for Variety Testing and Registration,
Bucharest (e-mail: irinel_mocanu@istis.ro)

Aura Giorgiana MINDRUTA (Ms.), Expert, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS),
Bucarest (e-mail: aura_mindruta@istis.ro)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH / REINO UNIDO

Andrew MITCHELL, Head of Varieties and Seeds, Department for Environment, Food and Rural Affairs
(DEFRA), Cambridge (e-mail: andrew.mitchell@defra.gsi.gov.uk)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Bronislava BÁTOROVÁ (Ms.), National Coordinator for the Cooperation of the Slovak Republic with UPOV/
Senior Officer, Department of Variety Testing, Central Controlling and Testing Institute in Agriculture
(ÚKSÚP), Nitra (e-mail: bronislava.batorova@uksup.sk)

Luba GASPAROVÁ (Ms.), Senior Officer, Deputy of the National Coordinator for the Cooperation of the
Slovak Republic with UPOV, Central Controlling and Testing Institute in Agriculture (UKSUP), Bratislava (e-
mail: Luba.Gasparova@uksup.sk)

SUÈDE / SWEDEN / SCHWEDEN / SUECIA

Olof JOHANSSON, Head, Plant and Environment Department, Swedish Board of Agriculture, Jönköping (e-
mail: olof.johansson@jordbruksverket.se)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Manuela BRAND (Ms.), Plant Variety Rights Office, Federal Department of Economic Affairs, Education and
Research (EAER) Plant Health and Varieties, Federal Office for Agriculture FOAG, Bern (e-
mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

TUNISIE / TUNISIA / TUNESIEN / TÚNEZ

Tarek CHIBOUB, Directeur général, Direction générale de la protection et du contrôle de la qualité des
produits agricoles, Ministère de l'Agriculture, des Ressources Hydrauliques et de la Pêche, Tunis (e-
mail: tarechib@yahoo.fr)

TURQUIE / TURKEY / TÜRKEI / TURQUÍA

Mehmet SAHIN, Director, Variety Registration and Seed Certification Centre, Ministry of Agriculture and
Rural Affairs, Yenimahalle - Ankara (e-mail: mehmet_sahin@gthb.gov.tr)

Mehmet SIĞIRCI, Head, Seed Department, Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Ankara (e-
mail: mehmet.sigirci@tarim.gov.tr)

Hasan ÇELEN, Variety Protection Expert, Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Ankara
(e-mail: hcelen@kkgm.gov.tr)

Alper ŞAHİN, Coordinator, PBR Unit, Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Ankara
(e-mail: alper.sahin@tarim.gov.tr)

Osman GÖKTÜRK, Second Secretary, Mission Permanente de Turquie auprès de l'OMC, Genève (e-mail: osman.gokturk@mfa.gov.tr)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / EUROPÄISCHE UNION / UNIÓN EUROPEA

Päivi MANNERKORPI (Ms.), Head of Sector - Unit E2, Plant Reproductive Material, Section Direction Générale Santé et Sécurité Alimentaire, Commission européenne (DG SANCO), Bruxelles (e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)

Isabelle CLEMENT-NISSOU (Ms.), Policy Officer - Unité E2, Plant Reproductive Material Sector, Direction Générale Santé et Sécurité Alimentaire, Commission européenne (DG SANCO), Bruxelles (e-mail: isabelle.clement-nissou@ec.europa.eu)

Martin EKVAD, President, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers (e-mail: ekvad@cpvo.europa.eu)

Carlos GODINHO, Vice-President, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers (e-mail: godinho@cpvo.europa.eu)

Marien VALSTAR, Senior Policy Officer, Seeds and Plant Propagation Material, Ministry of Economic Affairs, DG AGRO, The Hague (e-mail: m.valstar@minez.nl)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

ARABIE SAOUDITE / SAUDI ARABIA / SAUDI-ARABIEN / ARABIA SAUDITA

Ahmed Khalaf D. ALSHAMARI, Director Plant Genebank, National Agriculture & Animal Resources, Research Center, Ministry of Agriculture, Riyadh (e-mail: ahamed-a@hotmail.com)

Fahad AL HARBI, Director, Examination Department, General Directorate of Patents, King Abdulaziz City for Science and Technology (KACST), Riyadh (e-mail: falharbi@kacst.edu.sa)

Abdulmohsen Ibrahim A. BINSULAIMAN, Deputy Director of National Center for Agriculture, Ministry of Agriculture, Riyadh (e-mail: a_binsulaiman@hotmail.com)

ÉGYPTE / EGYPT / ÄGYPTEN / EGIPTO

Ahmed AGIBA, Head of CASC - Under Secretary of the Ministry of Agriculture, Agricultural Services Sector, Ministry of Agriculture & Land Reclamation, Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), Giza (e-mail: casc.egypt@hotmail.com)

Samy Hamed EL DEIB SALLAM, Head, Technical Secretary of Variety Registration Committee, Central Administration for Seed Certification (CASC), Giza (e-mail: sllamsamy@yahoo.com)

Saad NASSAR, Head of Working Group Review, Formulation Policies and Agricultural Legislations, Ministry of Agriculture and Land Reclamation, Giza (e-mail: Casc.egypt@hotmail.com)

ÉMIRATS ARABES UNIS / UNITED ARAB EMIRATES / VEREINIGTE ARABISCHE EMIRATE / EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

Nasir AL ALI, Director, Legal Affairs Department, Ministry of Environment and Water, Dubai (e-mail: nmsultan@moew.gov.ae)

Fatmah AL KALBANI (Ms.), Director, Health and Agriculture Development Department, Ministry of Environment and Water, Dubai

Habib AL ABOUDI, Assistant Expert, Ministry of Environment and Water, Dubai (e-mail: hhalabodi@moew.gov.ae)

Hana AL ASLAI (Ms.), International Relations Coordinator, Ministry of Environment and Water, Dubai (e-mail: haalasli@moew.gov.ae)

Amal LOUBARI (Ms.), Accountant, Ministry of Environment and Water, Dubai (e-mail: amloubari@moew.gov.ae)

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') / IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) / IRAN (ISLAMISCHE REPUBLIK) / IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)

Nabiollah AZAMI SARDOUEI, First Secretary, Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations Office in Geneva, Geneva (e-mail: azaminabi@yahoo.com)

Khademi HOJJAT, Legal Advisor, Ministry of Jihad- e- Agriculture, Tehran (e-mail: hojjat.khademi@gmail.com)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

ASSOCIATION FOR PLANT BREEDING FOR THE BENEFIT OF SOCIETY (APBREBES)

Sangeeta SHASHIKANT (Ms.), President, Association for Plant Breeding for the Benefit of Society (APBREBES), Bonn, Germany (e-mail: ssangeeta@myjaring.net)

Susanne GURA (Ms.), Coordinator, Association for Plant Breeding for the Benefit of Society (APBREBES), Bonn, Germany (e-mail: food@evb.ch)

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO) / AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO) / AFRIKANISCHE REGIONALORGANISATION ZUM SCHUTZ GEISTIGEN EIGENTUMS (ARIPO) / ORGANIZACIÓN REGIONAL AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (ARIPO)

Emmanuel SACKEY, Chief Examiner, Industrial Property Directorate, Harare, Zimbabwe (e-mail: esackey@aripo.org)

CROPLIFE INTERNATIONAL

Marcel BRUINS, Consultant, CropLife International, Bruxelles, Belgique (e-mail: mbruins1964@gmail.com)

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (FAO) / ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE (FAO) / ERNÄHRUNGS- UND LANDWIRTSCHAFTSORGANISATION DER VEREINTEN NATIONEN (FAO) / ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN (FAO)

Shakeel BHATTI, Secretary, International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture (ITPGRFA), Rome, Italy (e-mail: shakeel.bhatti@fao.org)

Muhamad SABRAN, Chairperson, Bureau of the Seventh Governing Body of the International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture (ITPGRFA), Rome, Italy

SOUTH CENTRE

Mirza ALAS PORTILLO (Ms.), Research Associate, South Centre, Geneva, Switzerland (e-mail: alas@southcentre.int)

Viviana MUÑOZ TELLEZ (Ms.), Coordinator, Development, Innovation and Intellectual Property Program, South Centre, Geneva, Switzerland (e-mail: munoz@southcentre.int)

IV. BUREAU DE L'OMPI / OFFICE OF WIPO / BÜRO DER WIPO / OFICINA DE LA OMPI

Chitra NARAYANASWANY (Ms.), Director, Program Planning and Finance (Controller), Department of Program Planning and Finance

Janice COOK ROBBINS (Ms.), Director, Finance Division, Department of Program Planning and Finance

V. VÉRIFICATEUR EXTERNE DE L'UPOV / EXTERNAL AUDITOR OF UPOV / EXTERNER REVISOR DER UPOV / AUDITOR EXTERNO DE LA UPOV

Didier MONNOT, vérificateur externe, Contrôle fédéral des finances de la Confédération suisse, Berne

VI. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA

Kitisri SUKHAPINDA (Ms.), President

Luis SALAICES, Vice-President

VII. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV / BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Francis GURRY, Secretary-General

Peter BUTTON, Vice Secretary-General

Yolanda HUERTA (Ms.), Legal Counsel

Jun KOIDE, Technical/Regional Officer (Asia)

Ben RIVOIRE, Technical/Regional Officer (Africa, Arab countries)

Leontino TAVEIRA, Technical/Regional Officer (Latin America, Caribbean countries)

Hend MADHOUR (Ms.), Data Modeler

Ariane Besse (Ms.), Administrative Assistant

[L'annexe II suit /
Annex II follows /
Anlage II folgt /
Sigue el Anexo II]

UPOV-Pressemitteilung Nr. 103

Genf, 29. Oktober 2015

Der Rat der UPOV hält seine neunundvierzigste ordentliche Tagung ab

Der Rat des Internationalen Verbandes zum Schutz von Pflanzengattungen (UPOV) hielt seine neunundvierzigste ordentliche Tagung am 29. Oktober 2015 ab.

Übersicht über die wichtigsten Entwicklungen:

Prüfung der Vereinbarkeit des „Gesetzes über Sorteneintragung, Saat- und Pflanzgutkontrolle und -zertifizierung von 2003“ der Islamischen Republik Iran mit der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens

Der Rat empfahl, daß die Islamische Republik Iran bestimmte zusätzliche Bestimmungen und Änderungen in das „Gesetz über Sorteneintragung, Saat- und Pflanzgutkontrolle und -zertifizierung von 2003“ aufnehmen solle, und empfahl, daß nach Aufnahme der zusätzlichen Bestimmungen und Änderungen in das Gesetz das geänderte Gesetz dem Rat gemäß Artikel 34 Absatz 3 der Akte von 1991 zur Prüfung auf Vereinbarkeit vorgelegt werde.

Programm und Haushaltsplan des Verbandes für die Rechnungsperiode 2016-2017

Der Rat billigte Programm und Haushaltsplan des Verbandes für die Rechnungsperiode 2016-2017 in Höhe von 6 823 000 Schweizer Franken, was einen Anstieg von 0,4% gegenüber der Rechnungsperiode 2014-2015 (6 794 000 Schweizer Franken) darstellt. Dieser Haushaltsplan beinhaltet keine Änderung des Wertes der Beitragseinheit von Verbandsmitgliedern und keine Änderung der Gesamtstellenzahl für das Verbandsbüro.

Sortenschutzstatistik

Zurzeit schützen insgesamt 59 Verbandsmitglieder alle Pflanzengattungen und -arten (58 im Jahre 2014) und 14 Verbandsmitglieder eine begrenzte Anzahl von Pflanzengattungen und -arten. Von diesen 14 dehnten zwei Länder (Brasilien und Marokko) den Schutz im Jahre 2015 auf weitere Pflanzengattungen und -arten aus.

Der Rat nahm zur Kenntnis, daß die Anzahl von Anträgen in UPOV-Mitgliedstaaten im Jahr 2014 erstmals 15 000 überstiegen hatte. Es gab einen Anstieg von 4,8 Prozent in der Anzahl von Anträgen auf Sortenschutz (15 499 im Jahr 2014; 14 788 im Jahr 2013), wobei die Anzahl von Anträgen von Inländern (9 770 im Jahr 2014; 9 502 im Jahr 2013) um 2,8 Prozent zunahm und die Anzahl von Anträgen von Ausländern (5 729 im Jahr 2014; 5 286 im Jahr 2013) um 8,4 Prozent zunahm. Die Anzahl von erteilten Schutztiteln nahm von 10 052 im Jahr 2013 auf 11 569 im Jahr 2014 zu (Anstieg von 15,1 Prozent).

Die Gesamtanzahl von 106 081 gültigen Schutztiteln im Jahr 2014 stellt einen Anstieg von 2,7 Prozent gegenüber den Zahlen im Jahr 2013 (103 261) dar.

Zusammenarbeit bei der Prüfung neuer Pflanzensorten

Im Jahre 2015 belief sich die Zahl der Pflanzengattungen und -arten, für die Abkommen zwischen Verbandsmitgliedern zur Zusammenarbeit bei der Prüfung auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit bestehen, auf insgesamt 2 002 gegenüber 2 005 im Jahre 2014.

Annahme von Dokumenten

Der Rat nahm überarbeitete Fassungen der folgenden Dokumente an:

a) TGP-Dokumente:

TGP/5	Erfahrung und Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung
TGP/9	Prüfung der Unterscheidbarkeit
TGP/14	Glossar der in den UPOV-Dokumenten verwendeten Begriffe

b) Erläuterungen:

UPOV/EXN/CAN	Erläuterungen zur Aufhebung des Züchterrechts nach dem UPOV-Übereinkommen
UPOV/EXN/NUL	Erläuterungen zur Nichtigkeit des Züchterrechts nach dem UPOV-Übereinkommen
UPOV/EXN/PRP	Erläuterungen zum vorläufigen Schutz nach dem UPOV-Übereinkommen

c) Informationsdokumente:

UPOV/INF/6	Anleitung zur Ausarbeitung von Rechtsvorschriften aufgrund der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens
UPOV/INF/12	Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen
UPOV/INF/16	Austauschbare Software
UPOV/INF/22	Von Verbandsmitgliedern verwendete Software und Ausrüstung

Alle angenommenen Dokumente werden in die UPOV-Sammlung aufgenommen werden (vergleiche http://www.upov.int/upov_collection/de/).

Wahl des Präsidenten und des Vizepräsidenten des Rates der UPOV

Der Rat wählte, jeweils für eine Amtszeit von drei Jahren, die mit der zweiundfünfzigsten ordentlichen Tagung des Rates im Jahre 2018 endet:

- a) Herrn Luis Salaices Sánchez (Spanien), Präsident des Rates;
- b) Herrn Raimundo Lavignolle (Argentinien), Vizepräsident des Rates.

Der Generalsekretär der UPOV, Herr Francis Gurry, verlieh Frau Kitisri Sukhapinda (Vereinigte Staaten von Amerika) eine UPOV-Goldmedaille in Anerkennung ihres Beitrags als Präsidentin des Rates der UPOV vom 2. November 2012 bis zum 29. Oktober 2015.

Herr Gurry hob folgende Entwicklungen während Frau Sukhapindas Präsidentschaft hervor:

- o Die Anzahl von UPOV-Mitgliedern ist mit der Mitgliedschaft von Serbien, der Afrikanischen Organisation für geistiges Eigentum (OAPI), Montenegro und der Vereinigten Republik Tansania von 70 auf 74 angestiegen
- o Die Anzahl von vom UPOV-Übereinkommen erfaßten Staaten ist von 73 auf 93 angestiegen
- o Kanada hat die Akte von 1991 ratifiziert
- o Die Zahl der gültigen Schutztitel hat erstmals 100 000 überstiegen und im Jahr 2014 hat die Anzahl von Anträgen erstmals 15 000 überstiegen
- o Die UPOV hat eine Kommunikationsstrategie, darunter die Einführung einer Reihe von wichtigen häufig gestellten Fragen (FAQs), entwickelt.
- o Aufgrund des Erfolges des UPOV-Fernlehrgangs DL-205 „Einführung in das UPOV-Sortenschutzsystem nach dem UPOV-Übereinkommen“ hat die UPOV einen fortgeschrittenen Fernlehrgang „Prüfung von Anträgen auf Erteilung von Züchterrechten“ (DL-305) lanciert.
- o Der Rat hat wichtige neue Anleitungsdokumente zu folgenden Punkten angenommen:
 - Begriffsbestimmung des Züchters
 - Erntegut
 - Verwendung biochemischer und molekularer Verfahren bei der DUS-Prüfung

Fernlehrgänge

Zwei Sessionsen jeder der folgenden UPOV-Fernlehrgänge werden im Jahr 2016 stattfinden:

- DL-205 „Einführung in das UPOV-Sortenschutzsystem nach dem UPOV-Übereinkommen“
- DL-305 „Prüfung von Anträgen auf Erteilung von Züchterrechten“
- DL-305A „Verwaltung von Züchterrechten“ (Teil A von DL-305)
- DL-305B „DUS-Prüfung“ (Teil B von DL-305)

Der Zeitplan für alle Kurse wird folgender sein:

Session I – 2016

Anmeldung: 1. Januar bis 7. Februar
Studienperiode: 15. Februar bis 20. März
Schlußprüfung: 14. bis 20. März

Session II – 2016

Anmeldung: 15. August bis 18. September
Studienperiode: 25. September bis 30. Oktober
Schlußprüfung: 24. bis 30. Oktober

Es gibt folgende Teilnehmerkategorien:

Kategorie 1:

Regierungsbeamte von Verbandsmitgliedern, die vom entsprechenden Vertreter im UPOV-Rat nominiert werden

Keine Gebühr

Kategorie 2:

Beamte von Beobachterstaaten / zwischenstaatlichen Organisationen, die vom entsprechenden Vertreter im UPOV-Rat nominiert werden

(ein nicht gebührenpflichtiger Studienteilnehmer je Staat / zwischenstaatliche Organisation; weitere Studienteilnehmer: CHF 1 000 je Teilnehmer)

Kategorie 3:

Sonstige

Gebühr: CHF 1 000

Ausführlichere Informationen über den Inhalt der Lehrgänge und die Online-Anmeldung sind auf der UPOV-Website verfügbar: <http://www.upov.int/resource/de/training.html>.

Für weitere Informationen über die UPOV wenden Sie sich bitte an das UPOV-Sekretariat:

Tel: (+41-22) 338 9111

Fax: (+41-22) 733 0336

E-mail: upov.mail@upov.int

Website: www.upov.int

[Ende der Anlage II und des Dokuments]